

## INFORME TÉCNICO DEL FORO ESPAÑOL DE INVESTIGACIÓN SOBRE ASIA PACÍFICO (FEIAP)

*Pedro San Ginés Aguilar*  
*M<sup>a</sup> Isabel Martínez Robledo*  
Universidad de Granada

El Foro Español de Investigación sobre Asia Pacífico (FEIAP) es un foro internacional multidisciplinar creado en 2006 a raíz de la iniciativa conjunta de la Universidad de Granada y Casa Asia con un doble objetivo: servir de plataforma y proyección de los estudios asiáticos para toda la comunidad internacional a través de Internet y, a la vez, de punto de encuentro físico entre los investigadores que centran su labor en los países de Asia y el Pacífico en cualquier área de conocimiento mediante reuniones y celebraciones periódicas realizadas de forma bianual en distintas universidades españolas. Para ello, el FEIAP dispone de dos vías principales:

En primer lugar, el sitio web del FEIAP en Internet (<http://www.ugr.es/local/feiap>) que, de forma continua y actualizada, ofrece información sobre las distintas celebraciones y reuniones físicas del foro, el listado de grupos de investigación e investigadores en las distintas áreas de conocimiento, las publicaciones y tesis leídas en relación con los estudios asiáticos, así como los congresos, actividades, eventos internacionales y enlaces de interés para esta comunidad. Además, la web del FEIAP permite informar y gestionar la inscripción en las distintas ediciones del foro: formulario de inscripción, pago de las cuotas, etc. Asimismo, pone a disposición de los usuarios la normativa e instrucciones para el envío de comunicaciones. El FEIAP posee una lista de distribución en la que se incluyen todos los investigadores relacionados con el foro, a los que se les envía de forma periódica las informaciones relevantes sobre las actividades del foro, tales como los plazos de inscripción para los congresos, las fechas límites para el envío de comunicaciones, el programa de actividades y horario previsto para la celebración física del foro, etc. Asimismo, el portal web del FEIAP engloba dos secciones fundamentales: la *Revista Española de Investigación sobre Asia Pacífico (RELAP)* y la *Colección Española de Investigación sobre Asia Pacífico (CELAP)*, dos publicaciones que permiten a los investigadores la difusión internacional de sus trabajos mediante la publicación de artículos, resultados de investigación, comunicaciones, informes técnicos o monografías.

La *Revista Española de Investigación sobre Asia Pacífico (RELAP)* es una revista electrónica online, cuyo Número 1 está en fase de creación y que contará con

ISSN, que permite la publicación de artículos, artículos bibliográficos, informes técnicos de proyectos I + D, reseñas, recursos y enlaces de interés para la comunidad de estudios asiáticos. La dirección electrónica de la revista es: <http://www.ugr.es/local/feiap/reiap.html>

La *Colección Española de Investigación sobre Asia Pacífico (CELAP)* es una colección creada por la Editorial de la Universidad de Granada que cuenta con dos versiones: cd-rom y online, y que ha sacado a la luz tres números distintos:

- *Colección Española de Investigación sobre Asia Pacífico (CELAP)* Número 1. "La Investigación sobre Asia Pacífico en España" GRANADA 2006. ISBN: 978-84-338-4589-4 Dep. Legal: 1744/2007, 60 capítulos, 976 páginas. La versión en cd-rom está disponible en la Editorial Universidad de Granada y la versión online está disponible en la dirección electrónica: <http://www.ugr.es/local/feiap/ceiap1/index.html>
- *Colección Española de Investigación sobre Asia Pacífico (CELAP)* Número 2 "Nuevas Perspectivas de Investigación sobre Asia Pacífico" VALENCIA 2008. ISBN: 978-84-338-4870-3 Dep. Legal: 1679/2008, 40 capítulos, 653 páginas. La versión en cd-rom está disponible en la Editorial Universidad de Granada y la versión online está disponible en la dirección electrónica: <http://www.ugr.es/local/feiap/ceiap2v1/index.html>
- *Colección Española de Investigación sobre Asia Pacífico (CELAP)* Número 2 "Nuevas Perspectivas de Investigación sobre Asia Pacífico" VALENCIA 2008 (2ª Edición Aumentada). ISBN: 978-84-338-4877-2 Dep. Legal: Gr.-2516/2008, 44 capítulos, 712 páginas. La versión en cd-rom está disponible en la Editorial Universidad de Granada y la versión online está disponible en la dirección electrónica: <http://www.ugr.es/local/feiap/ceiap2v2/index.html>

En segundo lugar, para materializar ese doble objetivo mencionado al principio de esta sección, el FEIAP celebra reuniones físicas cada dos años, con una organización similar a la de un congreso, en distintas universidades españolas. Para ello, cuenta con un Comité Organizador fijo formado por profesionales de la Universidad de Granada (<http://www.ugr.es>), Casa Asia (<http://www.casaasia.es>) y el Instituto Confucio de la Universidad de Granada (<http://institutoconfucio.ugr.es>), y con unos coordinadores no fijos de la universidad que acoge ese año la celebración del FEIAP en sus instalaciones, como es el caso de D. J. Vicente Andreu Besó (Universidad de Valencia) para

el FEIAP Valencia 2008 o D<sup>a</sup>. Elena Barlés Báuena (Universidad de Zaragoza) para el FEIAP Zaragoza 2010. Además de los organismos anteriormente mencionados, el FEIAP cuenta con la colaboración de la Asociación Andaluza Asia, la Universidad de Alicante y la Escuela Superior Wudao. Desde su creación hasta la actualidad, el FEIAP ha tenido tres celebraciones bianuales:

- **FEIAP GRANADA 2006:** celebrado en la Universidad de Granada, del 18 al 20 de septiembre de 2006.
- **FEIAP VALENCIA 2008:** celebrado en la Universidad de Valencia, del 15 al 17 de septiembre de 2008.
- **FEIAP ZARAGOZA 2010:** próxima cita que se celebrará en la Universidad de Zaragoza en el primer semestre de 2010.

El FEIAP se centra en las siguientes áreas de conocimiento: Antropología, Arquitectura, Arte, Ciencias de la Salud, Derecho, Economía, Estudios de Género, Historia, Historia de las Ciencias, Lengua, Literatura, Pensamiento, Política, Traducción pero, como organismo en continuo estado de evolución y actualización, está abierto a la incorporación de nuevos campos de conocimiento.

## 1. FICHA TÉCNICA

MODALIDAD: Foro Internacional Multidisciplinar

TÍTULO: Foro Español de Investigación sobre Asia Pacífico (FEIAP)

ORGANIZACIÓN Y COORDINACIÓN PERMANENTE:

Eva Borreguero (Casa Asia)

Pedro San Ginés Aguilar (Universidad de Granada)

COORDINACIÓN GRANADA 2006:

Óscar Pujol (Casa Asia)

Pedro San Ginés Aguilar (Universidad de Granada)

COORDINACIÓN VALENCIA 2008:

J. Vicente Andreu Besó (Universidad de Valencia)

COORDINACIÓN ZARAGOZA 2010:

Elena Barlés Báguena (Universidad de Zaragoza)

SECRETARIADO:

Juan José Ciruela Alférez (Universidad de Granada)

Francisco Javier Tablero Vallas (Universidad de Granada)

COMITÉ ORGANIZADOR:

Ciruela Alférez, Juan José (Universidad de Granada)

Dorado Marín de Espinosa, Belén (Universidad de Granada)

Fan Ye (Instituto Confucio de Granada)

García-Noblejas Sánchez-Cendal, Gabriel (Universidad de Granada)

Luque Durán, Juan de Dios (Universidad de Granada)

Martín Morillas, Antonio Miguel (Universidad de Granada)

Martín Ríos, José Javier (Universidad de Granada)

Martínez Osés, Ana (Universidad de Alicante)

Martínez Robledo, M<sup>a</sup> Isabel (Universidad de Granada)

Mezcua López, Antonio (Universidad de Granada)

Pazos Bretaña, José Manuel (Universidad de Granada)

Relinque Eleta, Alicia (Universidad de Granada)

Rodríguez Navarro, M<sup>a</sup> Teresa (Universidad de Granada)

San Ginés Aguilar, Pedro (Universidad de Granada)

Tablero Vallas, Francisco Javier (Universidad de Granada)

Zhang, Zheng Quan (Universidad de Granada)

COMITÉ CIENTÍFICO:

**Antropología**

Beltrán, Joaquín (Universidad Autónoma de Barcelona)

Nieto, Gladys (Universidad Autónoma de Madrid)

Tablero Vallas, Francisco Javier (Universidad de Granada)

**Arquitectura**

Cabeza Lainez, José María (Universidad de Sevilla - Universidad de Hokkaido, Japón)

**Arte**

Cervera Fernández, Isabel (Universidad Autónoma de Madrid)

Fadón Salazar, Paloma (Madrid)

Gras Balaguer, Menene (Casa Asia)

Zhang, Zheng Quan (Universidad de Granada)

### **Ciencias de la Salud**

Campos Tirado, Juan (Escuela Superior Wudao)

Peluffo, Electra (Universidad de Valencia)

Serrato Rodríguez, Juan Carlos (Escuela Superior Wudao)

Sola Rodríguez, M<sup>a</sup> Antonia (Universidad de Valencia)

Vilà i Oliveras, Jordi (Escuela Superior Wudao)

### **Derecho**

García-Noblejas Sánchez-Cendal, Gabriel (Universidad de Granada)

### **Economía**

Bustelo, Pablo (Universidad Complutense de Madrid - Instituto Elcano)

Marco, Paulina (Universidad de Valencia)

Olmeda, Ignacio (Universidad de Alcalá de Henares)

### **Estudios de Género**

Rovira-Esteva, Sara (Universidad Autónoma de Barcelona)

Sáiz López, Amelia (Universidad Autónoma de Barcelona)

### **Historia**

Folch i Fornesa, Dolors (Universidad Pompeu Fabra)

Ollé, Manel (Universidad Pompeu Fabra)

Rodao, Florentino (Universidad Complutense de Madrid)

### **Historia de las Ciencias**

San Ginés Aguilar, Pedro (Universidad de Granada)

### **Lengua**

Ciruela Alférez, Juan José (Universidad de Granada)

Mihwa, Jo Jeong (Universidad Autónoma de Barcelona)

Rovira Esteva, Sara (Universidad Autónoma de Barcelona)

Takayuki, Yamada (Universidad de Granada)

Zhang, Zheng Quan (Universidad de Granada)

### **Literatura**

Martín Ríos, José Javier (Universidad de Granada)

Ramírez Bellerín, Laureano (Universidad Autónoma de Barcelona)

Relinque Eleta, Alicia (Universidad de Granada)

### **Pensamiento**

Falero Folgoso, Alfonso (Universidad de Salamanca)

Martín Morillas, Antonio Miguel (Universidad de Granada)

Masiá Clavel, Juan (Universidad Comillas de Madrid - Universidad Sophia de Tokio)

Prats, Ramón (Universidad Pompeu Fabra)

San Ginés Aguilar, Pedro (Universidad de Granada)

### **Política**

Delage, Fernando (Casa Asia)

San Ginés Aguilar, Pedro (Universidad de Granada)

## Traducción

García-Noblejas Sánchez-Cendal, Gabriel (Universidad de Granada)

### DIRECCIÓN DE CONTACTO:

E-mail: [feiap@ugr.es](mailto:feiap@ugr.es)

Website: <http://www.ugr.es/local/feiap>

### ENTIDADES PATROCINADORAS:

Casa Asia (Entidad Organizadora y Patrocinadora)  
Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Granada

### ENTIDADES COLABORADORAS:

Departamento de Lingüística General y Teoría de la Literatura de la Universidad de Granada  
Grupo de Investigación de Estudios Asiáticos (GIDEA) de la Universidad de Granada  
Instituto Confucio  
Asociación Andaluza Asia  
Universidad de Alicante  
Escuela Superior Wudao

### DISEÑO WEB:

M<sup>a</sup> Isabel Martínez Robledo (Universidad de Granada)

## 2. OBJETIVOS

El Foro Español de Investigación sobre Asia Pacífico (FEIAP) es un foro internacional multidisciplinar con sede en España que se creó con el objetivo de poner en contacto entre sí y servir de punto de reunión para todos aquellos profesionales que se dedican a la investigación sobre el dominio Asia Pacífico, en cualquier área de conocimiento y desde cualquier parte del mundo. Asimismo, también pretende servir de plataforma para difundir los resultados de investigación, los artículos, los proyectos y las publicaciones que realizan dichos investigadores mediante dos vías principales: la *Colección Española de Investigación sobre Asia Pacífico (CELAP)* publicada por la Universidad de Granada en dos formatos: cd-rom e Internet, y la *Revista Española de Investigación sobre Asia Pacífico (RELAP)*, revista electrónica online.

Además de estos objetivos generales, el FEIAP tiene los siguientes objetivos específicos:

- Dar a conocer en España, Portugal, América y Asia los nombres y las líneas de investigación de los investigadores que se dedican a la investigación sobre Asia Pacífico.
- Crear una página *web* específica que sirva de intercambio y de comunicación entre los investigadores de España, Portugal, América de lengua española (América Latina y Estados Unidos) y Asia Pacífico.
- Fijar este lugar de encuentro de los investigadores sobre Asia Pacífico en lengua española. Ya se ha realizado en dos ocasiones: Granada 2006 y Valencia 2008 y está prevista una tercera celebración en Zaragoza 2010, con la aprobación del FEIAP y Casa Asia, a través de un convenio específico acordado entre distintas partes. Por supuesto, los Foros posibles siguientes podrían realizarse en otros lugares de España, y quizás de América y Asia, en lo que se denomina "triangulación".
- Crear una revista electrónica periódica: REIAP (Revista Española de Investigación sobre Asia Pacífico).
- Publicar las monografías del Foro en CD-ROM y en Internet en una colección llamada CEIAP (Colección Española de Investigación sobre Asia Pacífico) con los nombres de los investigadores para debate e intercambios entre especialistas.
- Dar a conocer las diversas entidades que investigan sobre Asia Pacífico y sus líneas de trabajo, así como las novedades, actividades, congresos, etc. que se realizan en este ámbito.

### 3. DIFUSIÓN DE RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN EN CONGRESOS, JORNADAS Y OTRAS REUNIONES CIENTÍFICAS

El Foro Español de Investigación sobre Asia Pacífico (FEIAP) se creó en 2006 gracias a la colaboración y cooperación entre dos organismos fundamentales: la Universidad de Granada y Casa Asia. Por su parte, la Universidad de Granada, a través del Vicerrectorado de Investigación y, especialmente, al Grupo de Investigación de Estudios Asiáticos (GIDEA), ha sido la entidad creadora de esta idea pionera en España y la encargada de materializarla y darle forma gracias al esfuerzo continuo del comité organizador. A su vez, Casa Asia es la entidad que ha sido el pilar fundamental de este foro, tanto a nivel de coordinación y organización del evento, como a nivel de patrocinación y financiación del mismo, sin cuyo apoyo y colaboración este proyecto no hubiera podido ver nunca la luz.

El Foro Español de Investigación sobre Asia Pacífico (FEIAP) es un foro internacional multidisciplinar que se reúne cada dos años en una universidad española distinta, que hace el papel de anfitriona y lo acoge como entidad organizadora, en colaboración con la Universidad de Granada y Casa Asia. Este carácter itinerante tiene como objetivo principal la máxima difusión de este foro por toda la geografía nacional y la toma de contacto e incorporación de nuevos investigadores al proyecto. Las áreas de conocimiento que abarca el foro van desde disciplinas clásicas como la Lengua, la Literatura, la Traducción, el Arte, la Economía, el Pensamiento, la Historia, las Ciencias de la Salud o la Política, hasta otras más novedosas y actuales como los Estudios de Género o la Arquitectura.

El FEIAP, desde su creación en 2006 hasta el momento actual, se caracteriza por tres puntos de encuentro o celebraciones bianuales de dicho evento:

**FEIAP GRANADA 2006:** celebrado en la Universidad de Granada, del 18 al 20 de septiembre de 2006. Nuestro más sincero agradecimiento a la Sra. Decana de la Facultad de Traducción de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada, D<sup>a</sup> Eva Muñoz Raya, por su colaboración y cesión de las instalaciones del centro.

**FEIAP VALENCIA 2008:** celebrado en la Universidad de Valencia, del 15 al 17 de septiembre de 2008. Nuestro más sincero agradecimiento al Sr. Vicerrector de Relaciones Internacionales y Comunicación, D. Enrique Bigné, y al Delegado del Rector para Relaciones Internacionales y director del Instituto Confucio de Valencia, D. J. Vicente Andreu Besó, por su colaboración y cesión de las instalaciones de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universidad de Valencia.

**FEIAP ZARAGOZA 2010:** próxima cita que se celebrará en la Universidad de Zaragoza en el primer semestre de 2010. Nuestro más sincero agradecimiento a la Dra. Elena Barlés Báguena de la Universidad de Zaragoza por su colaboración para que la próxima celebración del foro tenga lugar en la fecha prevista.

#### 4. RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN: PUBLICACIONES

A raíz de la creación del Foro Español de Investigación sobre Asia Pacífico (FEIAP), han surgido dos publicaciones cuyo objetivo es recopilar y



publicar las aportaciones científicas relacionadas con el mundo de Asia y el Pacífico y servir de herramienta adecuada para recoger y poner en común los trabajos realizados en reuniones científicas y proyectos de investigación en diversas áreas de conocimiento:

La *Colección Española de Investigación sobre Asia Pacífico (CEIAP)*: publicada por la prestigiosa Editorial de la Universidad de Granada en dos formatos: cd-rom e Internet, es una publicación que recoge y estructura las aportaciones del FEIAP en capítulos y que consta de los siguientes números:

- CEIAP Número 1. "La Investigación sobre Asia Pacífico en España" GRANADA 2006. ISBN: 978-84-338-4589-4 Dep. Legal: 1744/2007.
- CEIAP Número 2 "Nuevas Perspectivas de Investigación sobre Asia Pacífico" VALENCIA 2008. ISBN: 978-84-338-4870-3 Dep. Legal: 1679/2008.
- CEIAP Número 2 " Nuevas Perspectivas de Investigación sobre Asia Pacífico" VALENCIA 2008 (2ª Edición Aumentada). ISBN: 978-84-338-4877-2 Dep. Legal: Gr.-2516/2008.

La *Revista Española de Investigación sobre Asia Pacífico (REIAP)*: revista electrónica online, con ISSN en trámite, que se encarga de la publicación de artículos, artículos bibliográficos, resultados de investigación, reseñas, informes técnicos, recursos, actividades I + D y novedades relacionadas con los estudios asiáticos de toda la geografía Asia-Pacífico. Actualmente, está en fase de creación el Número 1 de dicha revista.